

<http://www.sakhalin.info/news/74611/>

26 марта 2012 12:02

Представители Корсакова и Вакканая обсудили планы сотрудничества

① Города-побратимы Корсаков и Вакканай более 20 лет развивают сотрудничество в различных направлениях экономической и социально-культурной сферы.

② На прошлой неделе состоялась встреча мэра Корсаковского городского округа Лады Мудровой с делегацией из г. Вакканай во главе с Сато Хидэси, руководителем отдела по вопросам отношений с Сахалином муниципалитета.

③ В план совместной работы на 2012 год японская сторона предложила проведение совместного совещания по вопросам развития паромного сообщения и экономическим обменам, а также стажировки по линии Торгово-промышленной палаты и мэрии г. Вакканай.

④ Лада Мудрова со своей стороны внесла для обсуждения предложения о продолжении развития спортивного и культурного направлений сотрудничества.

⑤ Среди них - проведение турнира по настольному теннису среди детей, участие творческих коллективов г. Вакканай в праздничном мероприятии, посвященном Дню города Корсакова, запланированном на сентябрь нынешнего года.

⑥ Японская сторона также рассмотрит предложения о проведении дней японской культуры в Корсакове и дней российской культуры в Вакканае.

⑦ Делегация из Японии сообщила о проекте организации перевозок свежих овощей и фруктов из Японии на Сахалин посредством парома Вакканай-Корсаков.

⑧ В случае успешного решения этого вопроса доставка свежих японских продуктов будет носить регулярный характер в период деятельности паромного сообщения, сообщает пресс-служба корсаковской администрации.

コルサコフと稚内、相互協力について協議

- ①姉妹都市コルサコフと稚内は 20 年以上の間経済や社会文化分野において協力関係を発展させている。
- ②先週コルサコフのラーダ・ムドロワ市長は稚内市役所サハリン課サトウヒデシ氏率いる稚内市代表团と会談した。
- ③2012 年の共同計画として日本側はフェリー航路発展や経済交流に関する共同会議、商工会議所と稚内市役所による研修を提案した。
- ④ラーダ・ムドロヴァ市長はスポーツ・文化分野における発展協力に関する提案をした。
- ⑤その中には今年 9 月に予定されているコルサコフの日の祝典イベントにおける子供卓球トーナメントや稚内市の文化芸能団の参加が挙げられている。
- ⑥さらに日本側はコルサコフにおける日本文化デーと稚内におけるロシア文化デーを行うことを検討している。
- ⑦日本代表团は稚内-コルサコフ間フェリーによるサハリンへの生鮮野菜や果物の輸送企画について伝えた。
- ⑧コルサコフのプレスサービス (PR 部署) は、この企画がうまくいけばフェリー運航期間、日本産生鮮食品が定期的に入ってくる、と伝えている。